



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:
Kraftfahrt-Bundesamt

über die Genehmigung
für einen Radtyp nach der Regelung Nr. 124

COMMUNICATION

issued by:
Kraftfahrt-Bundesamt

concerning approval granted
of a wheel type, pursuant to Regulation No. 124

Nummer der Genehmigung: **000565**
Approval No.

Erweiterung Nr.: --
Extension No.

1. Radhersteller:
Wheel manufacturer:
UNIWHEELS Leichtmetallräder (Germany) GmbH
2. Typbezeichnung des Rades:
Wheel type designation:
X10 706
 - 2.1 Kategorie der Nachrüsträder:
Category of replacement wheels:
dimensionsgleiche Nachrüsträder
pattern part replacement wheels
 - 2.2 Werkstoff:
Construction material:
Aluminiumlegierung
Aluminium alloy
 - 2.3 Fertigungsverfahren:
Method of production:
gegossene Räder
casted wheels



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 000565
Approval No.:

- 2.4 Kennung der Felgenkontur:
Rim contour designation:
7 J
- 2.5 Einpresstiefe des Rades:
Wheel inset/outset:
siehe Prüfbericht Nr. 0.7
see test report no. 0.7
- 2.6 Radbefestigung:
Wheel attachment:
serienmäßige Radschrauben
original wheel mounting bolt
- 2.7 Maximale Radlast und Abrollumfang:
Maximum wheel load and respective theoretical rolling circumference:
siehe Prüfbericht Nr. 0.9
see test report no. 0.9
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
UNIWHEELS Leichtmetallräder(Germany)GmbH
DE-67098 Bad Dürkheim
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
entfällt
not applicable
5. Datum, an dem das Rad für die Genehmigungsprüfung vorgeführt wurde:
Date on which the wheel was submitted for approval tests:
ab Juni 2013
6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical Service responsible for carrying out the approval test:
Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51101 Köln
7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
19.08.2013
8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Number of report issued by that service:
55 0671 13



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: 000565
Approval No.:

9. Bemerkungen:
Remarks:
entfällt
not applicable
10. Die Genehmigung wird **erteilt**
Approval **granted**
11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
entfällt
not applicable
12. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
13. Datum: **03.09.2013**
Date:
14. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Nina Haderup



Prüfgegenstand

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
40.W3	X10 706 W3 / ohne Ring	5/120/72,6	40	680	2080

Befestigungsmittel

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S02	Serienschraube M14x1,25	Kegel 60°	130	27

Verwendungsbereich

Hersteller BMW

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
BMW 1er-Reihe 1K2 e1*2007/46*0273*04-.. - ab Modelljahr 2013 - 3 Türer	70-147	205/55R16	A91 ECE	A04 A05 A09 A19 A58 A63 A99 B01 Y84 S02
	70-175	205/55R16	A91 M+S ECE	
BMW 1er-Reihe 1K4 e1*2007/46*0283*04-.. - ab Modelljahr 2012 - 5 Türer	70-147	205/55R16	A91 ECE	A04 A05 A09 A19 A58 A63 A99 B01 Y85 S02
	70-175	205/55R16	A91 M+S ECE	

Auflagen und Hinweise

A04 Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugbrief und -schein, Zulassungsbescheinigung I) zu entnehmen.

A05 Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen dem Serienstand entsprechen.

A09 Die Bezieher der Nachrüsträder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

A19 Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen zulässig, die den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen. Die Ventile müssen für die vorgeschriebenen Luftdrücke geeignet sein und dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.

A58 Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.

A63 Die Verwendung von Schneeketten ist nur zulässig, wenn der Fahrzeughersteller diese für die Fahrzeugausführung/Reifengröße freigegeben hat. Die Hinweise des Fahrzeugherstellers sind zu beachten (siehe Betriebsanleitung/Handbuch).

A91 Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 10 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

A99 Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte im Felgenbett angebracht werden. Bei der Auswahl und Anbringung der Klebegewichte ist auf einen Abstand von 2 mm zum Bremssattel zu achten.

B01 Die Nachrüsträder sind nicht zulässig an Fahrzeugen mit 4-Kolben-Festsattelbremse an Achse 1.

ECE Die Verwendung dieser Rad/Reifen-Kombination ist nur zulässig, wenn dieser Reifen in den Fahrzeugpapieren bereits serienmäßig eingetragen oder vom Fahrzeughersteller, s. Auszug aus der EG-Genehmigung des Fahrzeuges (EG-Übereinstimmungsbescheinigung), freigegeben ist. Der Loadindex, das Geschwindigkeitssymbol, die M+S-Kennzeichnung, die Reifenfabrikate der Fahrzeugpapiere, die Hinweise und die Empfehlungen des Fahrzeugherstellers sind bei Verwendung dieser Reifengröße zu beachten.

M+S Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

S02 Zur Befestigung der Nachrüsträder dürfen nur die Serien-Befestigungsmittel Nr. S02 (siehe Seite 1) verwendet werden.

T87 Reifen (LI 87) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1090 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

T89 Reifen (LI 89) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1160 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

Y84 Betrifft nur 3-türige Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck.

Y85 Betrifft nur 5-türige Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck.

Typ / Type : **X10 706**
Hersteller / Manufacturer : **UNIWHEELS Leichtmetallräder (Germany) GmbH**

Prüfbericht Test Report

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers

ECE-R 124 incl. Ergänzung 1
zuletzt geändert

as last amended

entfällt

not applicable

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	000565

Typ / Type : **X10 706**
Hersteller / Manufacturer : **UNIWHEELS Leichtmetallräder (Germany) GmbH**

0. Allgemeine Angaben
General

- 0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of manufacturer) : UNIWHEELS Leichtmetallräder (Germany) GmbH
- 0.2. Typbezeichnung des Rades
Wheel type : X10 706
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder
Category of replacement wheels : Dimensionsgleiche Nachrüsträder
- 0.4. Werkstoff
Construction material : Al Si 11 Mg
- 0.5. Fertigungsverfahren
Method of production : Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten siehe technische Beschreibung)
- 0.6. Kennung der Felgenkontur
Rim contour designation : 7,0J x 16EH2+
- 0.7. Einpresstiefe des Rades
Wheel inset : 1 : ET 31
2 : ET 40
- 0.8. Radbefestigung
Wheel attachment : Es werden die vom Fahrzeughersteller für Leichtmetallräder vorgesehenen Radbefestigungselemente verwendet. Das Anzugdrehmoment ist der Anlage Verwendungsbereich zu entnehmen.
- 0.9. Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang
Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference : alle: max. Radlast 680 kg bei 2080 mm Abrollumfang
- 0.10. Name und Anschrift des Herstellers
Manufacturer's name and address : UNIWHEELS Leichtmetallräder (Germany) GmbH
Gustav-Kirchhoff-Straße 10-18
DE 67098 Bad Dürkheim

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55 0671 13

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No. 124

Typ / Type : X10 706
Hersteller / Manufacturer : UNIWHEELS Leichtmetallräder (Germany) GmbH

1.0 Prüfgegenstand Testobject

1.1 Ausführung : 1: 31.W3
Version : 2: 40.W3

1.2 Radkennzeichnung
Wheel marking

vorgeschriebene Kennzeichnungen Mandatory markings

Name oder Warenzeichen des Herstellers : UNIWHEELS Germany (innen)
Manufacturer name or trade mark

Kennung der Rad- oder Felgenkontur : 7J x 16EH2+ (innen)
Wheel or rim contour designation

Einpresstiefe : 1: ET 31 (innen)
Wheel insert : 2: ET 40 (innen)

Herstelldatum : Monat und Jahr (innen)
Date of manufacture

Teilenummer - Ausführungsbezeichnung : 1: X10 706 LK 120 W3 (innen)
Wheel / rim part number - versions marking : 2: X10 706 LK 120 W3 (innen)

Genehmigungszeichen : E1 124R-000565 (außen)
Approval mark

zusätzliche Kennzeichnungen : GERMANY (innen)
Additional markings : JWL (außen)
KBA 49509 (außen)
Kokillen-Nr. (innen)
Prüfstempel (innen)

1.3 Bemerkungen : -
Remarks

Typ / Type : X10 706
 Hersteller / Manufacturer : UNIWHEELS Leichtmetallräder (Germany) GmbH

2.1. Prüfbedingungen
Test conditions

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der Regelung entsprechen.
Equipment for measuring and testing

2.1.2. Prüfplan
 Test plan

Einteilige dimensionsgleiche Nachrüsträder aus Aluminiumlegierung	
Art der Prüfung	Ergebnis der Prüfung
Korrosionsprüfung nach Anhang 5	Positiv, siehe Oberflächenprüfung Fa. Uniwheels
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6	Positiv
Abrollprüfung nach Anhang 7	Positiv
Impact-Test nach Anhang 8	Positiv
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10	Positiv, gem. Anlage Verwendung
Allgemeine Anforderungen	Erfüllt

2.1.3. Bemerkungen : Die Korrosionsprüfungen nach Anhang 5 wurden abgeleitet (Referenzräder s. Anlage des Herstellers).
Remarks

2.2 Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen
Details regarding test conducted by the technical service

2.2.1. Korrosionsprüfung : Die Korrosionsprüfungen wurden von der Fa. Uniwheels durchgeführt und dokumentiert.
 Corrosion test

Typ / Type : **X10 706**
Hersteller / Manufacturer : **UNIWHEELS Leichtmetallräder (Germany) GmbH**

- 2.2.2 Umlaufbiegeprüfung : alle: Radlast 680 kg bei 2080 mm Abrollumfang
Rotating bending test (TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lamsheim)
- 2.2.3 Abrollprüfung : alle: Radlast 680 kg, Reifengröße 225/45R16
Rolling test (TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lamsheim)
- 2.2.4 Impact-Test : alle: Radlast 680 kg, Reifengröße 195/55R16
Impact test (TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lamsheim)
- 2.2.5 Wechseltorsionstest : -
Alternating torque test
- 2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation : 1: Siehe Anlage 1 zu Gutachten Nr. 55 0671 13 (Ver-
(Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche wendungsbereich)
Vorschriften“): 2: siehe Anlage 2 zu Gutachten Nr. 55 0671 13 (Ver-
Vehicle fitment checks and docu- wendungsbereich)
mentation (Appendix 10, Paragraph
„2. Additional Requirements“)
- 2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des : Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkontu-
Rades ren der in Anlage Verwendungsbereich aufgeführten
Wheel calliper check Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung
definierten Kriterien werden eingehalten.
- 2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher : Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und
Ventilation holes check über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher.
- 2.2.6.3 Radbefestigungselemente : Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder
Wheel fixing des Fahrzeugherstellers verwendet. Die Anforderungen
entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.
- 2.2.6.4 Vorstehende Außenkanten : Die Vorschriften der ECE Regelung Nummer 26 sind er-
External projections füllt

Typ / Type : **X10 706**
Hersteller / Manufacturer : **UNIWHEELS Leichtmetallräder (Germany) GmbH**

- 2.2.7 allgemeine Anforderungen : Die Maße und Tolleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der ECE Regelung 124 werden erfüllt.
General requirements
- 2.2.8 Bemerkungen : Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durch den Hersteller durchgeführt.
Remarks
- 2.3 Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen**
Evaluation of Documents provided by the manufacturer
- Radzeichnungen : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
Drawings of the wheel
- Technische Beschreibung : Die Technische Beschreibung entspricht den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
Technical description
- 2.3.1 Angaben zu Verwendung und Anbau : Der in der Anlage dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Radhersteller definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.
(Verwendungsbereichsdarstellung
Vehicle characteristics
(description of application range)
- 2.3.2 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 : Die Durchführung der nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurde durch den Hersteller dokumentiert. Die entsprechend der Regelung vorgeschriebenen Prüfungen wurden durchgeführt.
Material Test according to Annex 4
- 2.3.3 Bemerkungen : -
Remarks

Typ / Type : X10 706
Hersteller / Manufacturer : UNIWHEELS Leichtmetallräder (Germany) GmbH

2.4. Allgemeine Angaben
Other information

- 2.4.1 Ort der Prüfung : Lamsheim
Place of testing
- 2.4.2 Datum der Prüfung : Die Prüfungen fanden von Juni bis Juli 2013 statt.
Date of testing
- 2.4.3 Bemerkungen : -
Remarks

3. Anlagen
Appendices

1. Liste der Änderungen : -
List of modifications
2. Radzeichnungen : 1: 3884-06 vom 23.04.2013 mit Änderung vom
Drawings 03.06.2013
2: 3885-06 vom 22.04.2013 mit Änderung vom
03.06.2013
3. Nabenkappenzeichnungen : 2767-02 vom 25.04.2007 mit Änderung vom 02.03.2010
Drawings
4. Technische Beschreibung : Beschreibung vom 01.08.2013
Technical discription
5. Werkstoffprüfungen nach : Materialprüfung Fa. Uniwheels,
Anhang 4 Berichts-Nr. 01/UPP/2013 vom 12.06.2013
Material Test according to
Annex 4
6. Korrosionsprüfung : 1: Lackfarbe silbergrau:
nach Anhang 5 Oberflächenprüfung Fa. Uniwheels
Corrosion Test Berichts-Nr. 05/Alutec/2013 vom 12.04.2013
according to Annex 5
2: Lackfarbe schwarz:
Oberflächenprüfung Fa. Uniwheels
Berichts-Nr. 01/UPP/2013 vom 01.07.2013

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55 0671 13

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No. 124



Typ / Type : X10 706
Hersteller / Manufacturer : UNIWHEELS Leichtmetallräder (Germany) GmbH

7. Verwendungsbereich : 1: Anlage 1 zu Gutachten Nr. 55 0671 13 (1. Ausf.) vom 19. August 2013
2: Anlage 2 zu Gutachten Nr. 55 0671 13 (1.Ausf.) vom 19.08.2013

4. Schlussbescheinigung Statement of conformity

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation.

The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 8.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

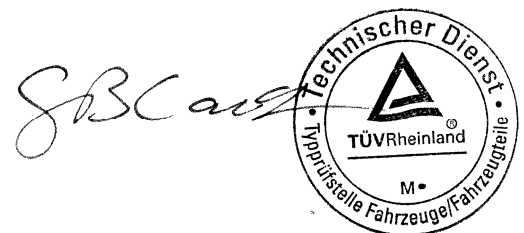
The Test Report comprises pages 1 to 8.

The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

PRÜFLABORATORIUM TEST LABORATORY

akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes,
accredited by accreditation authority of Kraftfahrt-Bundesamt,
Bundesrepublik Deutschland
Federal Republic of Germany

Lambsheim 19. August 2013



Blauth